



敬啟者：

To the Parents/ Guardians

第十六屆陸運會

The Sixteenth Annual Athletic Meet

本校將於二零一七年九月二十六日(星期二)及二十七(星期三)假斧山道運動場舉行第十六屆陸運會。學生須於上午八時十分到達會場，首天的解散時間為下午四時十五分，翌日的解散時間為下午四時三十分，下午三時三十分至四時十五分為啦啦隊表演及閉幕禮，歡迎家長撥冗到場觀賞。

The Sixteenth Annual Athletic Meet is going to be held on 26th September (Tuesday) and 27th September (Wednesday) 2017 at the Hammer Hill Road Sports Ground. Students need to arrive at the stadium at 8:10a.m. The dismissal time of the first day and the second day is 4:15p.m. and 4:30p.m. respectively. The Cheering Team Contest and Closing Ceremony will be held from 3:30p.m. to 4:15p.m. on the second day. Parents and guardians are welcome.

當日學生可選擇穿著整齊夏季體育服及運動鞋、下身亦可穿著全藍色長牛仔褲或運動褲。由於中一至中三級學生須留在會場午膳，故可向本校飯盒供應商訂購飯盒或自備午膳(每盒飯盒為 30 元，附送紙包飲品一包，兩天合共 60 元)。有需要的同學請於九月十五日把款項交給班主任。中四至中六級學生可選擇外出午膳或由校方代訂飯盒於會場內用膳。

During these two days, students are allowed to wear neat summer sports outfits and sports shoes, or long dark blue jeans. As Form One to Form Three students have to stay inside the stadium during the whole function, they can order lunch boxes from our school's tuck shop supplier (HK\$30 with a box of soft drink, \$60 for two days). Students who need to order lunch boxes have to hand in the fee to the class teacher on 15th September. Alternatively, students can bring along their lunch box to the Sports Ground. Form Four to Form Six students can eat out or order lunch through school.

家長須注意學生之身體狀況是否適合參加是次活動。若學生之健康狀況有任何問題，請儘早通知老師。

Parents should pay attention to the student's health status. Please notify the school as soon as possible if there is any abnormality.

九月二十八日(星期四)為孔聖誕假期，九月二十九日(星期五)為陸運會後假期，十月二日(星期一)為國慶翌日假期，學生毋須回校上課。十月三日(星期二)照常上課。

28th September (Thursday) will be the Confucius' Birthday. 29th September (Friday) will be the day after Athletic Meet holiday. 2nd October (Monday) will be the Day following The National Day. Students need not go to school. The school will resume on 3rd October (Tuesday).

請家長簽妥回條後，囑咐學生於九月十五日帶同款項(需要訂飯的同學)一併交回班主任。

Please complete the reply slip and remind your child to return it with the fee (for those who order lunch boxes) to the class teacher on 15th September.



二零一七年至一八年度學校通訊第八號
2017-2018/School Circular no.8

此致

貴家長/監護人

Thank you for your kind attention.

課外活動組啟

Extra-Curricular Activities Committee

二零一七年九月十三日

13th September, 2017

回條
Reply Slip



小兒/小女於本屆陸運會參加之個人項目如下:

Event(s) that my son/daughter enrolled in the Athletic Meet are listed as follow:

1. _____
2. _____
3. _____

有關學校通訊第8號「第十六屆陸運會」事宜業已閱悉。

I have been clearly informed about the matters enlisted in School Circular no.8 "The Sixteenth Annual Athletic Meet".

請在適合的空格加上✓號:

Please put a tick "✓" in the appropriate box(es):

- *小兒/小女需由校方代為訂購飯盒，並將於九月十五日帶備費用港幣\$30/\$60 交予班主任。
*My son/daughter would like to order lunch boxes via the College, and he/she will hand in HK\$30/HK\$60 to the class teacher on 15th September.
 26/09/2017 (\$30)
 27/09/2017 (\$30)
- *小兒/小女不需由校方代為訂購飯盒，並會自備午餐及飲品。
*My son/daughter does not need to order lunch boxes and will bring his/her own lunch and drinks.
- 本人將出席觀賞啦啦隊表演及閉幕禮(九月二十七日下午三時三十分至四時十五分)。
家長/監護人姓名: _____ 聯絡電話: _____
I will attend the Cheering Team Contest and Closing Ceremony of the Annual Athletic Meet (from 3:30p.m. to 4:15p.m. on 27th September).
Parent's/Guardian's Name: _____ Contact number: _____
- 本人將不出席觀賞啦啦隊表演及閉幕禮(九月二十七日下午三時三十分至四時十五分)。
I will not attend the Cheering Team Contest and Closing Ceremony of the Annual Athletic Meet (from 3:30p.m. to 4:15p.m. on 27th September).

*請刪去不適用者

Please delete where inappropriate

此覆

課外活動組

Extra-Curricular Activities Committee

學生姓名: _____

Student's name

班別: _____ ()

Class

家長/監護人簽署: _____

Signature of Parent/Guardian

二零一七年 月 日

Date: _____